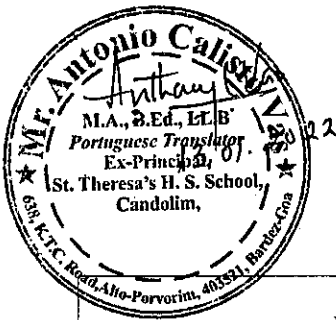
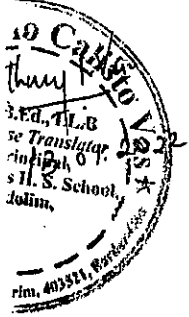




TRANSLATION

<i>BOOK OF LAND DESCRIPTIONS</i> <i>B-106/108</i>	
Land description and marginal notes No. <u>50452</u>	Reference to other books of registration
<i>Rural property denominated Jambul Galum also known as Jambu Galum (two thirds), situated in Porvorim of Socorro, bounded on east by property of the same name (remaining part) of Babol Pundolica Ambro and his wife Baguirti Ambre, on west by the property of Belarmino Santana Albuquerque, on north by the property of the same name remaining part of the said Babol and wife and by the property of Hermenegildo Mascarenhas and on south by the property of Comunidade.</i> <i>Market value is sixty thousand escudos.</i> <i>This property has the form of a quadrilateral located with four markings in its four angles giving an area of twenty thousand square meters and is two thirds of the property described under the no.30348 at fl.55 of B 106 and corresponds to the same fraction of the property registered under the no. 1711 of the 1st circumscription.</i> <i>Real index of the parochial district of Socorro No.1617 at fl.19 of Bk.2.</i> <i>The Registrar,</i> <i>Sd/- Jose Leles -----</i>	<i>G 43 at fl.169v no.40289 B 106 at fl. 55</i>



Yr.1965 – Month December – Day 22 -
No. of the order 3.

Year 1965 - At the application of
The Goa Urban Co-operative Bank
Limited, with the head office in Panaji,
it is declared that in the property
above no. 50452, to what this note
belongs, there is a house listed in the
urban revenue list under the number
643. The application is archived in the
folder 129 of the current year.

The Registrar
Sd/- CFernandes

CERTIFICATE

This is a true and literal translation in English of an excerpt in Portuguese (**Livro de Descriçoes Prediais**) from folio 108 of the Book no. B-106 (N) of the Land Registration Records of Bardez preserved in the Directorate of Archives and Archaeology, Panaji, consisting of one computerized copy, issued on 25/03/2015 by the Archivist (Publication), Panaji, done by the undersigned. (Photocopy attached).

Anthony Calisto Vas
13.01.2022
Mr. Antonio Calisto Vas,
M.A., B.Ed., LL.B
Portuguese Translator
Ex-Principal,
St. Theresa's H.S. School, Candolim,
638, K.T.C. Road,
Alto-Porvorim, 403521, Bardez-Goa

Alcides

LIVRO DE DESCRIÇÕES PREDIAIS

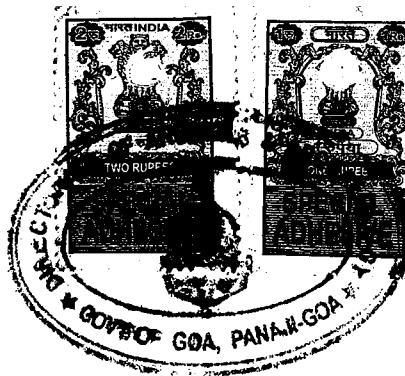
B-100/105

Descrição predial e averbamentos N.º 50452	Referências aos outros livros de Registro
Predio sitio denominado: Zambul Galun tambem conhecido com o Zambul Galun e (Dois tercos) sito em Bressim do Socorro, confrontado de nascente com o predio de mesmo nome (instante parte) de Babal Zumbolice dubio e uma mulher Boguete dubio de parte com o predio de Belalmino Santana e de um quique de norte com o predio de mesmo nome (instante parte) do ditto Babolice e com o predio de Hemenegilda Mascarenhas e de sul com o predio da Comunidade. Valor anual corrente mil e oitocentos. Este predio tem a forma de um quadrilatero coberto com quatro muros nos seus quatro angulos importando a sua area em vinte mil metros quadrados e e dois tercos do predio descrito sob o no 50345 de 25 de 106 e corresponde a igual fracção do predio matigado sob o no 1711 da 1ª circumscriçao. Indice real da freguesia de Socorro N.º 14 p. 176 2. 6 tornasados.	Gu no 1271694 no 2289 106 455 C 27 de 12764 <u>recolha</u>
Ano 1965 Mes. Setembro Dia 22 N.º de folhas 32 1.º. Averbamento em "The Socorro Co-operative Bank Limited" com sede em Pangim, pedida a se por no predio supra N.º 50452, a que se refere o presente e sobre o qual existe um seculo, inscripto na matricula predial sob o no 645. O requerimento ficou arquivado no mes de 12 do corrente mo. <i>[Assinatura]</i>	

Reprography by
Directorate of Archives & Archaeology
Panaji-Goa

No. 5742
Date: 25/3/2015

दुर्गाचिंतन अर्थात् पुरातत्त्वशास्त्र संस्थानां
पणजी-गोवा अन्वेषण-संस्थान रिपोर्ट



क.
नारीक.

— 1 —

Certified that the photocopy is of the
folio 108 of the Book No. B106(a)
of the Law Registrar's Records of ...

Bardes
preserved in this Directorate of Archives
& Archaeology, Panaji, under its volume
...

— This copied document
is issued at the request of
Adv. Prajyeta Pissurlekhar
Panaji - Goa

Panaji 25.3.2015

Directorate of Archives & Archaeology Panaji - Goa	
Paid Rs. <u>50/-</u>	
By T.R. S. <u>5742</u>	
Date <u>12/3/2015</u>	
Panaji.	

TRANSLATION

BOOK OF TRANSMISSIONS								G-43/169v
INSCRIPTIONS				MARGINAL NOTES				
Year	Month	Day	No. of order of presentation	Year	Month	Day	No. of order of pres.	
1961	August	12	1					
No. 40289 <i>It is inscribed in favour of Miguel Antonio Vicente Coelho, married, landlord, resident in Raia of Salcete, the transmission of the property now described under the no. 50452 at fls. 108 of B 106, for the same having been bought for the price of sixty thousand escudos from Babol Pundolica Ambro and his wife Baguirti Ambre, landlords, residents of Porvorim of Socorro.</i> <i>Deed of 1st March, 1961 drawn by the substitute notary of this judicial division Camilo de Souza at fl.50v and ahead of the book no. 608. I have archived the application in the folder 8 of the current year.</i> <i>Personal index letter M 4176 at fl. 20 of Bk. 6.</i> <i>This was done on 22nd June, 1972.</i> <i>The Registrar,</i> <i>Sd/- Jose Leles -----</i>								

CERTIFICATE

This is a true and literal translation in English of an excerpt in Portuguese (**Registo de Transmissões**) from fls. 169v of the Book No. G-43 of the Land Registration Records of Bardez, preserved in the Directorate of Archives and Archaeology, Panaji, consisting of 1 page, issued on 30/03/2015 by the Archivist (Publication), Panaji, done by the undersigned. (Photocopy attached).

Anthony I. Vas
Mr. Antonio Calisto Vas, 3.01.2022
 M.A., B.Ed., LL.B
 Portuguese Translator
 Ex-Principal,
 St. Theresa's H.S. School, Candolim,
 638, K.T.C. Road,
 Alto-Porvorim, 403521, Bardez-Goa

REGISTO DE TRANSMISSÕES

G-43/169V

INSCRIÇÕES

AVERBAMENTOS

Ano	Mês	Dia	Número de ordem de Apresentação	Ano	Mês	Dia	Número de ordem da apresentação
1961	Agosto	12	1				
instituto desta Comarca, Tamilo de Souza, em 9 de Agosto de 1961, a qual arquivou como requerimento no livro 8º do corrente ano. Índice pessoal letra S 7450 f 261 L 6º. G. Comissário, <i>João Filipe de Souza Almeida</i>							
1961	Agosto	12	1				
Nº 40289 Fica inscrita a favor de Miguel Antonio Vicente Coelho, casado proprietário residente na Rua de Salgueiro, a transmissão do prédio agora descrito sob o nº 50452 al 108 de B106, por o haver comprado pelo preço de sessenta mil escudos a Babol Pandolice de Castro e sua mulher Bagnista de Castro proprietários residentes em Torvosim do Socorro. Escritura de 1 de Março de 1961 lavrada pelo notário substituto desta Comarca Tamilo de Souza al 501 em diante do livro nº 608. Arquivou o requerimento no livro 8º do corrente ano. Índice pessoal letra M 4176 f 20 L 6º. G. Comissário, <i>João Filipe de Souza Almeida</i>							
1961	Agosto	14	1				
Nº 40290 Fica inscrita a favor de Conceição Maria Mendes mulher do falecido Aleixo Maria Tome Siquiera proprietária residente em Torvosim de Alameda a transmissão do prédio agora descrito sob o nº 50453 al 108V de B106 por o haver comprado pelo preço de doze mil escudos a João Filipe Antonio Ferreira por outro nome João Filipe Ferreira e sua mulher Maria de Lourdes de Almeida de Guzmán de Amorim Teixeira da Cunha e Silva Ferreira casada com ela e aquele prédio residentes actualmente em Telheiro de Basto, Torvosim da Costa Afonso Ferreira viúva, proprietária residente na cidade de Goa e Cláudio Edgar Teixeira Cunha da Cunha Ferreira, solteiros actualmente residentes em Telheiro de Basto. Escritura de 30 de Maio de 1961 lavrada pelo notário substituto desta Comarca, Tamilo de Souza al 571 em diante do livro nº 612. Arquivou o requerimento no livro 8º do corrente ano. Índice pessoal letra T 4351 f 62V L 6º, A 4428 f 82 L 6º. G. Comissário, <i>João Filipe de Souza Almeida</i>							
1961	Agosto	14	2				
Nº 40291							

Reprography by
Directorate of Archives & Archaeology

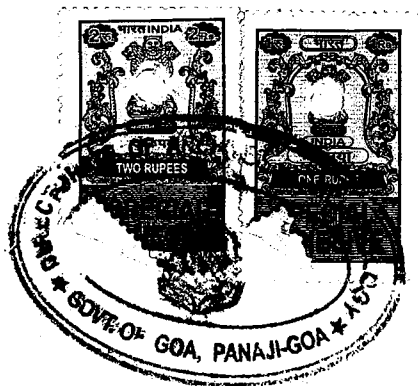
Panaji-Goa

No.: 5850

Date: 31/3/15

दुर्गाभिलेख आनी पुस्तकशास्त्र संशोधनालय
पणजी-गोंय ताल्लुकस्थान रिजिस्ट्रारी

क्र.:
तारीख:



- 1 -

Certified that the photocopy is of the
folio 169V of the Book No. G43

of the Law Registrar's Record of _____

Bardez

preserved in the Directorate of Archives
& Archaeology, Panaji, under its volume
No. _____

~~Panaji~~ This copied document
is issued at the request
of Adv. Prayakra v.s. Pissurlekar
Panaji-Goa

Panaji: 30.3.2015


Shaikh Mahamud A.
Archivist (Publication)
Directorate of Archives and
Archaeology
Panaji-Goa

Directorate of Archives &
Archaeology
Panaji-Goa

Paid Rs. 57/-

By T. R. B. No. 57.57

Date 30.3.2015

Panaji.